



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, J. Leybach, A. Vernet.  
Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano,  
Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José),  
Inzenga, Marsillach, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año.  
En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).  
En los demás Estados de América fijarán los precios los señores directores.—Número suelto, sin música, 1 peseta.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX, por A. Peña y Goñi.—El canto de Ultreia.—Jardin del Buen Retiro.—La banda de Ingenieros en Bayona.—Correspondencia nacional: Barcelona, por W.: Santander, por B. Gayé.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Anuncios.

## NUESTRA MÚSICA DE HOY

Con el presente número repartimos la preciosa tanda de walses de Waldteufel, la *Estudiantina*, tan popular en toda Europa y tan celebrada y aplaudida últimamente en los conciertos del Buen Retiro y en los del Casino de Biarritz.

En ambas partes ha despertado siempre gran entusiasmo tan inspirada composicion, y ha sido repetida en medio de extraordinarios bravos y palmadas.

## LA OPERA ESPAÑOLA

Y LA MUSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX

APUNTES HISTÓRICOS

Fuera del terreno musical, Barbieri ha prestado á la literatura patria servicios de verdadera importancia. Su debut como escritor data del año 1849 en que entró en clase de cronista musical del periódico *La Ilustracion*, habiendo desde aquella remota fecha hasta el dia colaborado en los principales periódicos de España.

Bibliófilo distinguidísimo, fué uno de los fundadores de la *Sociedad de bibliófilos españoles* en 1866, que dió á luz en 1872 la rara cuanto interesante obra de Escimeno *Don Lazarillo Vizcardi* hallada y anotada por Barbieri.

La biblioteca que hoy posee el maestro es, desde el punto de vista musical, la más notable quizá de España y contiene, en orden admirable, música didáctica, impresos y manuscritos antiguos y modernos en especial de autores españoles, adquiridos á fuerza de grandes dispendios y reunidos con un trabajo y un método inverosímiles.

En 1876 publicó un libro curiosísimo titulado *Ultimos amores de Lope de Vega Carpio, revelados por él en cuarenta y ocho cartas inéditas y varias poesías*, con un retrato de Lope desconocido en España, tomado de una fotografía que Barbieri hizo traer á su costa de San Petersburgo. El libro está firmado por José Ibero Rivas y Canfranc, anagrama perfecto de Francisco Asenjo y Barbieri.

*Las castañuelas, estudio jocoso dedicado á todos los boleros y danzantes por Uno de tantos*, es un delicioso canto popular puesto en literatura por el maestro, cuyos numerosos trabajos periodísticos y otros, anteriores y posteriores, no menciono por no ser prolijo y haber tomado esta biografía proporciones considerables.

Como director de orquesta, Barbieri ha sido uno de los primeros, si no el primero de los maestros. Concienzudo, laborioso, sério y con un talento de interpretacion extraordinario, á la par que comunicativo y brillante, dió á conocer y dirigió magistralmente obras que repugnaban á sus gustos musicales, dando pruebas de una honradez artistica digna de los mayores encomios. Y nada más digo ahora, reservándome para el capítulo que trata más adelante de la historia y creacion de los conciertos vocales é instrumentales en Madrid.

Hé aquí, para terminar, la lista completa de las zarzuelas de Barbieri.



Número.	TÍTULOS DE LAS OBRAS.	Actos.	POETAS.	FECHAS DE ESTRENOS.	TEATROS.
1	<i>Gloria y peluca.</i>	1	Villa del Valle.	9 Marzo 1850.	Variedades.
2	<i>Tramoya.</i>	1	Olona (José).	27 Junio 1850.	Basillos.
3	<i>Escenas en Chamberí</i> (en colaboracion).	1	Idem.	19 Noviembre 1850.	Variedades.
4	<i>La Pícarona</i> (en colaboracion).	2	Doncel y Asquerino (E.)	29 Marzo 1851.	Circo.
5	<i>Jugar con fuego.</i>	3	V. de la Vega.	6 Octubre 1851.	Idem.
6	<i>Por seguir á una mujer</i> (en colaboracion).	4	Olona (Luis).	24 Diciembre 1851.	Idem.
7	<i>La hechicera.</i>	3	Rubi.	24 Abril 1852.	Idem.
8	<i>El Manzanarés.</i>	1	Pina.	19 Junio 1852.	Idem.
9	<i>Gracias á Dios que está puesta la mesa.</i>	1	Olona.	24 Diciembre 1852.	Idem.
10	<i>La espada de Bernardo.</i>	3	García Gutierrez.	14 Enero 1853.	Idem.
11	<i>El marqués de Caravaca.</i>	2	V. de la Vega.	8 Abril 1853.	Idem.
12	<i>Don Simplicio Bobadilla</i> (en colaboracion).	3	M. y V. Tamayo.	7 Mayo 1853.	Idem.
13	<i>Galanteos en Venecia.</i>	3	Olona.	24 Diciembre 1853.	Idem.
14	<i>Un día de reinado</i> (en colaboracion).	3	G.ª Gutierrez y Olona.	11 Febrero 1854.	Idem.
15	<i>Aventura de un cantante.</i>	1	Gutierrez de Alba.	16 Abril 1854.	Idem.
16	<i>Los diamantes de la corona.</i>	3	Camprodon.	15 Setiembre 1854.	Idem.
17	<i>Mis dos mujeres.</i>	3	Olona.	26 Marzo 1855.	Idem.
18	<i>Los dos ciegos.</i>	1	Idem.	25 Octubre 1855.	Idem.
19	<i>El Vizconde.</i>	1	Camprodon.	1.º Diciembre 1855.	Idem.
20	<i>El sargento Federico</i> (en colaboracion).	4	Olona.	22 Diciembre 1855.	Idem.
21	<i>Entre dos aguas</i> (en colaboracion).	3	Hurtado.	4 Abril 1856.	Idem.
22	<i>Gato por liebre.</i>	1	Idem.	21 Junio 1856.	Idem.
23	<i>El diablo en el poder.</i>	3	Camprodon.	11 Diciembre 1856.	Zarzuela.
24	<i>El relámpago.</i>	3	Idem.	15 Octubre 1857.	Idem.
25	<i>Por conquista.</i>	1	Idem.	5 Febrero 1858.	Idem.
26	<i>Amar sin conocer</i> (en colaboracion).	3	Olona.	24 Abril 1858.	Idem.
27	<i>Un caballero particular.</i>	1	Frontaura.	28 Junio 1858.	Idem.
28	<i>El robo de las Sabinas.</i>	2	García Gutierrez.	17 Febrero 1859.	Idem.
29	<i>El niño.</i>	1	Pina.	15 Junio 1859.	Idem.
30	<i>Compromisos del no ver.</i>	1	Idem.	14 Octubre 1859.	Idem.
31	<i>Entre mi mujer y el negro.</i>	2	Olona.	Idem.	Idem.
32	<i>Un tesoro escondido.</i>	3	V. de la Vega.	12 Noviembre 1861.	Idem.
33	<i>Los herederos.</i>	1	Ferrer del Rio.	5 Junio 1862.	Idem.
34	<i>El secreto de una dama.</i>	3	Luis Rivera.	20 Diciembre 1862.	Idem.
35	<i>Dos pichones del Túrria.</i>	1	Liern.	28 Noviembre 1863.	Idem.
36	<i>Pan y toros.</i>	3	Picon.	22 Diciembre 1864.	Idem.
37	<i>Gibraltar en 1890.</i>	1	Idem.	22 Enero 1865.	Idem.
38	<i>El rábano por las hojas.</i>	1	Puente y Brañas.	22 Enero 1866.	Idem.
39	<i>Revista de un muerto</i> (en colaboracion).	1	Gutierrez de Alba.	3 Febrero 1866.	Circo.
40	<i>De tejas arriba.</i>	1	Pastorido.	22 Diciembre 1866.	Variedades.
41	<i>El pavo de Navidad.</i>	1	Puente y Brañas.	24 Diciembre 1866.	Idem.
42	<i>El pan de la boda.</i>	2	Camprodon.	24 Octubre 1868.	Circo.
43	<i>El Soprano.</i>	1	Pastorido.	23 Febrero 1869.	Zarzuela.
44	<i>Robinson.</i>	3	García Santisteban.	18 Marzo 1870.	Circo.
45	<i>Los holgazanes.</i>	3	Picon.	25 Marzo 1871.	Zarzuela.
46	<i>Don Pacífico.</i>	1	Segovia.	14 Octubre 1871.	Idem.
47	<i>El hombre es débil.</i>	1	Pina.	Idem.	Idem.
48	<i>El tributo de las cien doncellas.</i>	3	Santisteban.	7 Noviembre 1872.	Idem.
49	<i>Sueños de oro.</i>	3	L. M. de Larra.	21 Diciembre 1872.	Idem.
50	<i>El proceso del can-can</i> (en colaboracion).	3	Liern.	10 Julio 1873.	Retiro.
51	<i>Los comediantes de antaño.</i>	3	Pina.	13 Febrero 1874.	Zarzuela.
52	<i>El domador de fieras.</i>	1	R. Carrion y Campa Arana.	14 Abril 1874.	Idem.
53	<i>El testamento azul</i> (en colaboracion).	3	Liern.	20 Julio 1874.	Retiro.
54	<i>El barberillo de Lavapiés.</i>	3	Larra.	19 Diciembre 1874.	Zarzuela.
55	<i>La vuelta al mundo</i> (en colaboracion).	4	Idem.	18 Agosto 1875.	P. Alfonso.
56	<i>Chorizos y polacos.</i>	3	Idem.	24 Mayo 1876.	Idem.
57	<i>Juan de Urbina.</i>	3	Idem.	6 Octubre 1876.	Zarzuela.
58	<i>La Conflera.</i>	1	Pina.	22 Diciembre 1876.	Comedia.
59	<i>Artistas para la Habana.</i>	1	Liern.	10 Abril 1877.	Idem.
60	<i>Los Carboneros.</i>	1	Pina.	Diciembre 1877.	Idem.
61	<i>El loro y la lechuza.</i>	1	Mariano Fernandez.	23 Diciembre 1877.	Español.
62	<i>El triste Chactas.</i>	1	Barrera.	9 Marzo 1878.	Eslava.
63	<i>El diablo cojuelo.</i>	3	R. Carrion y Pina Dominguez.	18 Junio 1878.	P. Alfonso.
64	<i>Los chichones.</i>	1	Pina.	23 Diciembre 1879.	Comedia.
65	<i>¡Ojo á la niñera!</i>	1	Santisteban.	24 Diciembre 1879.	Idem.
66	<i>A Sevilla por todo!</i>	2	Burgos (Javier).	22 Diciembre 1880.	Alhambra.
67	<i>Anda valiente!</i>	1	Pina.	31 Diciembre 1880.	Comedia.
68	<i>La florera.</i>	1	Idem.	23 Diciembre 1882.	Lara.
69	<i>De Getafe al paraiso.</i>	2	Ricardo de la Vega.	5 Enero 1883.	Variedades.

De estas sesenta y nueve zarzuelas, Barbieri ha escrito en colaboracion: *Escenas de Chamberí*, con Hernando, Oudrid y Gaztambide; *La Pícarona*, con Gaztambide; *Por seguir á una mujer*, con Hernando, Oudrid, Gaztambide é Inzenga; *D. Simplicio Bobadilla*, con Gaztambide, Hernando é Inzenga; *Un día de reinado*, con Gaztambide, Inzenga y Oudrid; *El sargento Federico*, con Gaztambide; *Entre dos aguas*, con el mismo; *Amar sin conocer*, con el mismo; *La revista de un muerto*, juicio del año 1865, con Rogel; *El testamento azul*, con Oudrid y Aceves; y *La vuelta al mundo*, de la cual escribió Rogel solo una tercera parte. Esto sin contar la alegoría *La Zarzuela*, en un acto, escrita para la inauguracion del teatro de Jovellanos, en colaboracion con Gaztambide y Arrieta.

De modo que Barbieri ha compuesto, solo, la música de cincuenta y ocho zarzuelas y de doce en colaboracion. Añadiendo á

esta lista, la música que escribió para *Don Quijote de la Mancha*, comedia de Ventura de la Vega, estrenada el 23 de Abril de 1861 en el teatro del Principe, y la que compuso para la comedia *La Maya*, de Antonio Hurtado, representada por vez primera en el mismo coliseo el día 12 de Octubre de 1869, se tendrá la suma total que arrojan las obras teatrales del maestro español: *setenta y dos*.

No es posible relatar al menudeo las composiciones de todo género que su fecunda pluma ha producido, ni los curiosos é interesantes estudios literario-musicales desparramados por la prensa de Madrid, provincias y el extranjero.

De las primeras debo citar, sin embargo, un hermoso mote *Versa est in luctum*, á voces solas que firmado con el pseudónimo *Vermuthmeister* (Maestro Ajenjo) se estrenó en el concierto verificado en el Principe Alfonso el 10 de Marzo de 1867



y produjo gran entusiasmo, como asimismo la bellísima *Sinfonía sobre motivos de zarzuelas*, que es la pieza instrumental más ingeniosa y brillante, en mi opinion, de todas las del maestro. Se estrenó esta sinfonia en la noche de inauguracion del teatro de la Zarzuela y hoy se escucha con el mismo deleite que entonces y, como entonces tambien, obtiene siempre los honores de la repeticion.

Barbieri ha dicho hasta ahora su última palabra con *De Getafe al paraiso ó la familia del tío Maroma*, en el teatro de Variedades, en el mismo coliseo que dió á conocer al popular maestro, hace treinta y tres años con *Gloria y peluca*.

De entonces acá, su musa ha recorrido, como los amores del legendario galanteador de Sevilla, toda la escala social. La romanza de *Jugar con fuego*, el bolero de *Los diamantes de la corona*, la marcha y seguidillas de *Pan y toros*, las coplas de *El barberillo*, no hay aficionada criminal, ciego, cojo ó tullido pordiosero, criada de servir y vendedora ambulante, chulo, guripa ó moza de rumbo que no se haya solazado ó se solace todavía con las sencillas y expresivas melodías de Barbieri, ó con los chispeantes motivos de sus canciones populares.

Su vena, bajo éste último concepto, está lejos de agotarse todavía y de ello han dado pruebas recientemente el admirable bolero del *bolero afligido* en *Artistas para la Habana* y el de su último sainete musical *De Getafe al paraiso*, *Buena chica te llevas picaronazo*, ambos popularísimos.

El maestro vive hoy en plena posesion de la celebridad y la fortuna. Es miembro de importantes sociedades artísticas de España y el extranjero, académico de la seccion de música de la Academia de Bellas artes de San Fernando, comendador de la orden de Carlos III, Gran cruz de la de Isabel la Católica y caballero de la de Santiago de Portugal.

Las bienaventuranzas no se escribieron para él, sobre todo en lo que atañe á los pobres y á los afligidos. Tiene sesenta años de edad y..... Dios se los aumente con salud, para bien de nuestro arte lirico-dramático y gloria de la música popular española.

A. PEÑA Y GOÑI.

(Se continuará.)

## EL CANTO DE ULTREJA

(CONTINUACION)

La Real Academia de Bellas Artes, ó mejor dicho, la comision autora del dictámen, cuyo ponente fué el Sr. Barbieri, rechaza como inútil y como incapaz de llevarse á buen término toda tentativa en las actuales circunstancias que vaya dirigida á interpretar, como yo lo hice, las notas suspendidas del canto antiguo, sin que para ello intervenga la notacion del mismo canto en siglos posteriores, con arreglo al tetrágama ó pentágama que hoy usamos. ¡Donosa manera, señor director, de cortar al génio la inspiracion y al estudio su cálculo! Como si los antiguos que en nuestras catedrales se regian por un método generalmente comprendido hasta por los niños de coro, fuesen otras tantas esfinges á quienes únicamente esté reservado el guardar su secreto. En nuestros dias, semejante principio no parece que pueda tener cabida, cuando vemos que por todas partes la ciencia de la interpretacion no conoce barreras. Si solamenteuviésemos á nuestra disposicion alguno que otro pergamino, comprenderia yo que se mantuviese el principio exclusivista y retrógrado de que se valen mis censores; mas mientras tanto que en nuestros archivos musicales tanta copia de datos explorados ya, y muchísimos más por explorar se encierran, mientras el arte musical, cultivado como ciencia histórica, tantos génios levanta y mancomuna á fin de que el esfuerzo de todos abra nuevos horizontes que revelen lo que todos ansian, ¿cómo pretender que esta ó aquella

condicion sea necesaria para llevar á buen terreno lo que por otros caminos se puede conseguir y se consigue? ¿Cómo sentenciar en definitiva é imponer el criterio de algunos profesores, presentes ó pasados, al de todos los que ahora existen y de los que han de venir? Bien que no todos los pasados concuerdan en su criterio con ese de la comision.

Ya dijo Guido Aretino en el prólogo de sus *Reglas de ignoto cantu* que en cualquier arte se dejan al ingénio ó sentido propio de cada uno muchas más cosas que las que enseña el maestro: *In omni arte valde plura sunt quæ cognoscimus quam ea quæ à magistro didicimus*.

Hace veintinueve años (en 1862) publiqué y presenté á la Real Academia de San Fernando mi *Cuadro sinóptico-histórico musical*. La Academia me acusó recibo, dióme las gracias, y no me hizo ningun reparo.

En este *Cuadro* están de manifiesto los principales elementos de mi sistema; ¿por qué se desentiende de ellos la comision, y con su silencio, más ó ménos intencionado, parece dar á entender que me arrojé á descifrar á tontas y á locas lo indescifrable?

No niego el valor de la autoridad. El fallo de un profesor entendido y célebre, tiene para mí sumo peso; pero encima de su opinion ó fallo, está la razon desprecupada, que prefiere ver á creer; ir á la raíz de la verdad firme y pura, y no andarse por las ramas de pareceres ajenos.

La comision alega los votos de algunos autores que han dado por imposible el resultado que todos apetecemos; pero tambien cita exclarecidos nombres de profesores celeberrimos y envejecidos en el estudio de los neumas, que creyeron poseer la clave, ya por tradicion de escuela, como lo cree la catedral de Toledo (y añadiré yo la de Sigüenza, donde me he educado), ya por haber combinado como Gerbert y como Fétis, datos muy abundantes en número y en valía, cuyo precio inestimable á nadie se oculta. Si á votos vamos, no faltará quien tenga en más el de D. Jerónimo Romero, que el del Sr. Fernandez Vallejo. Este se despacha con una chanza que nada prueba; aquel trae en favor de su opinion la *no perdida tradicion de la catedral toledana*, que el Sr. Vallejo no encontró en Compostela.

Así es que la Comision conociendo lo flaco de semejante argumento, pone empeño en sentar como axioma histórico indiscutible, que la tradicion se perdió desde el siglo XII; pero, si así fué, ¿qué vale la afirmacion de que el canto eugeniano ó gótico se ha practicado desde el siglo VII, en las iglesias de España, habiendo llegado tradicionalmente hasta nuestros dias? Una de dos; si se ha conservado, no está rota la tradicion; y si no se guarda, no viene al caso el canto de la sibila Eritrea que oyó el Sr. Barbieri hace algunos años en la catedral de Toledo.

Vengamos al argumento principal en que hacen estribar su negativa los señores de la comision. Truncan el texto de un autor anónimo, del siglo XII, publicado por Gerbert, y se fijan en su remate: *sed si his neumis colores vel note non aderunt, tales sunt neumæ qualis puteus sine fune*. Fortuna ha sido que no truncan tambien este remate, para no acabar de desfigurar el pensamiento del autor anónimo, inspirado en la doctrina de Guido d'Arezzo, quien vivió y escribió sus inmortales obras en la primera mitad del siglo oncenno, ó precedió de una centuria al autor anónimo.

Los señores de la comision, valiéndose del mencionado texto, arguyen de esta manera: «si para ellos (autores del siglo XII) los neumas eran como un pozo sin soga, ¿qué serán para la generacion presente, cinco siglos despues de haber sido relegados al olvido, ó como si dijéramos, despues de haberse cegado el pozo?»

Mas yo observo que cualquiera que entienda el latin me dará razon, y sostengo que el autor anónimo no dice precisamente que los neumas, durante la época en que escribió, eran como pozo sin soga, sino los neumas privados de colores ó letras que designasen voz ó tonalidad de la cantilena, *si his neumis colores vel note non aderunt*.

La autoridad de este escritor, por ser anónimo, está privada de su mayor prestigio; pero se robustece y confirma en grado sumo con la del gran maestro tantas veces citado. En sus reglas de la música rítmica se expresa Guido Aretino en los siguientes términos:

*«Litterarum et neumarum usus sit assiduus,  
Quisque sonus quo sit loco facite coligitur,  
Etiam si una tantum littera præfigitur.  
Ut proprietates sonorum discernatur clarius  
Quasdam lineas signamus variis coloribus,  
Ut quo loco quis sit tonus, mox discernat oculus.  
Ordine tertia vocis splendens crocus radiat  
Sexta ejus, sed affinis flavo rubet minio;  
Est affinitas colorum reliquis indicio.  
At si littera, vel color, neumis non intererit,*



*Tolle erit, quasi funem dum non habet puteus,  
Cujus aquæ, quamvis multæ nil prosunt videntibus.»*

Los cuales versos dicen:

«De las letras y las neumas (1) el uso sea asiduo, porque así fácilmente se colige en qué lugar ó sitio de la escala está cada sonido, aun cuando solamente se prefija una letra.

»Para discernir con mayor claridad la propiedad de los sonidos, trazamos algunas líneas de varios colores, á fin de que el ojo discierna súbitamente en qué lugar (2) está cada tono. En el orden de la voz tercera (3) brilla el color espléndido del azafran, y la sexta voz (4) afine; á la tercera se designa con el rojo ó minio, é indicios de las demás voces, resultan asimismo de la afinidad de los colores.

»Mas si los neumas carecieren de letra ó color, todo vendrá á ser como un pozo que no tiene sogá, cuyas aguas, aunque muchas, no aprovechan á los que las miran.»

Gerbert, al trazar el elogio del Aretino, confronta este pasaje con otro no menos notable, contenido en el prólogo que el mismo Guido puso al libro que intituló *Micrologo*, donde hace ver cómo los niños de su escuela, valiéndose de las cuerdas ó líneas de color sobredichas, hacían en pocos días progresos tan rápidos, que excitaban la admiración de la muchedumbre.

Gerbert no vacila en decir que la línea de color rojo que marca la clave pertenece á la letra *F* y la de color amarillo á la letra *G*. Esto mismo he consignado yo en mi *Cuadro sinóptico-histórico-musical*, aunque allí he preferido al amarillo el azul, por varios motivos que conocen los ilustrados lectores de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, y no debían ignorarlo los señores de la comision, los cuales no sé por qué hacen un misterio y se pierden en conjeturas acerca de un asunto tan conocido.

Citaré sus textuales palabras:

«*Todavía se nos ocurre otra duda. Al fin del segundo renglon del facsímile hay añadidas dos palabras que no son del himno, que dicen cum rubra y cuyo carácter de letra es del siglo XIII, ó quizás posterior. ¿Significarían acaso que debiera el copiante poner una línea encarnada para la notación musical?.... Este es otro de los problemas del facsímile, cuya resolución no puede ahora intentarse, pudiéndose tan sólo dejar consignado, que las dichas palabras cum rubra, como escritas en el siglo siguiente al en que se escribieron las del canto Ultreja, no pueden servir de aclaración á las dudas que ya se han expuesto.*»

¿Esas tenemos? pregunto ahora. ¿Qué no pueden servir de aclaración! Aún admitiendo la suposición infundada y nada plausible que hacen los señores de la comision, esto es, que las palabras *cum rubra*, fueron escritas un siglo despues que las del canto *Ultreja* en el pergamino del códice, siempre sirven para demostrar que la tradición del tono en que se cantaba, perseveraba firme en la catedral de Compostela.

Pretenden los señores de la comision barruntar, que el canto no es flamenco, que es melodía de origen gallego, y salen ahora con decir, que el problema no tiene resolución con el dato principal y aclarativo, puesto en el códice por la iglesia compostelana que lo poseía entonces como ahora.

Quiéren en otro lugar de su censura, que para descubrir el significado de los neumas hay que consultar alguna interpretación intermedia, por donde resulte la posesión de la verdad patente é inconcusa; y lo primero que hacen con negarse á tomar en cuenta el inciso aclarativo *cum rubra*, es mostrarse inconsecuentes con el principio que han sentado y faltar á las leyes de la lógica.

Lo cierto es que no podrán sustraerse á la luz de la verdad que les hace entrar por los ojos Guido de Arezzo.

Ya dije en qué maneras Gerbert expuso las palabras mencionadas del gran profesor de música en el siglo XI; mas para quitar toda evasiva á la tergiversación, no estarán de más ó de sobra las que vertió el mismo Guido en sus *Reglas de ignoto cantu*. Ponemos, dice, dos colores, el amarillo y el encarnado; por los cuales colores, te doy una regla muy útil, que te hará conocer aptísimamente acerca de cualquier neuma, y de cualquier y cada uno de los sonidos, en qué tono está y á qué letra del monocordio pertenece.

Siete son las letras del monocordio. Allí donde vieres el color amarillo (5)

(1) Guido de Arezzo emplea siempre esta palabra en género femenino.

(2) Siendo constante, como es claro, en este sistema, que el primer sonido es A, ó Alamire, cuad. sin. hist. mus. Ejs. 6.º y 24.º

(3) El Do ó G.

(4) El Fa ó F.

(5) Antes queda dicho que en su puesto está el azul.

entiende que por él vá designada la letra *C*, y en donde vieres el encarnado, allí está significada la *F*.

«*Duos enim colores ponimus, crocum scilicet et rubeum, per quos colores valde utilem tibi regulam trado, per quam aptissime cognosces de omni neuma et unaquamque voce, de quali tono sit, et de quali littera monochordi; si tamen, ut valde est opportunum formulas in frequenti habeas uso. Septem vero sum littere monochordi, sicut plenius postea monstrabo. Ubi cumque ergo videris crocum, ipsa est littera tertia C, et ubi cumque videris minium, ipsa est littera sexta F.*»

(Se continuará.)

## JARDIN DEL BUEN RETIRO

TEMPORADA DE VERANO.—DÉCIMO OCTAVO Y DÉCIMO NOVENO CONCIERTO.

El concierto del viernes 17 constituyó un nuevo triunfo para la Union Artístico-Musical y para su inteligente director el maestro Espino.

La concurrencia tan numerosa como siempre, y la temperatura verdaderamente deliciosa.

El programa era el siguiente:

### PRIMERA PARTE.

- |     |   |             |
|-----|---|-------------|
| 1.º | <i>Roman d'Elvire</i> , overtura.....   | THOMAS.     |
| 2.º | <i>Andante de la 5.ª Sinfonía</i> ..... | BEETHOVEN.  |
| 3.º | <i>La estudiantina</i> , walses.....    | WALDTEUFEL. |

### SEGUNDA PARTE.

*Fantasia morisca* (á petición):

- |     |                               |          |
|-----|-------------------------------|----------|
| 1.º | <i>Marcha al torneo</i> ..... | } CHAPÍ. |
| 2.º | <i>Meditacion</i> .....       |          |
| 3.º | <i>Serenata</i> .....         |          |
| 4.º | <i>Final</i> .....            |          |

### TERCERA PARTE.

- |     |                                       |           |
|-----|---------------------------------------|-----------|
| 1.º | <i>Semdramis</i> , overtura.....      | ROSSINI.  |
| 2.º | Preludio del <i>Parsifal</i> .....    | WAGNER.   |
| 3.º | <i>Reverie</i> , quinteto.....        | SCHUMANN. |
| 4.º | <i>Violeta</i> , polka (1.ª vez)..... | LAYMARIA. |

Todas las piezas fueron aplaudidas con entusiasmo, y merecieron los honores de la repetición la ya célebre y popular tanda de walses de Waldteufel, *La estudiantina*, y los tres últimos números de la *Fantasia morisca* de Chapí, que fueron interpretados á la perfección.

La polka *Violeta* de Laymaria, que por primera vez se ejecutaba, agradó extraordinariamente y no fué repetida, sin duda, á causa de lo avanzado de la hora.

El preludio del *Parsifal* de Wagner, obtuvo una ejecución acabada, y demostró una vez más lo mucho que vale la Union Artístico-Musical.

El concierto del martes último fué tan notable como el anterior, y también se vió favorecido por una numerosa concurrencia que se refugió en los Jardines huyendo del calor que abrasaba á los habitantes de Madrid.

Hé aquí el programa:

### PRIMERA PARTE

- |     |                                       |              |
|-----|---------------------------------------|--------------|
| 1.º | <i>La Giralda</i> , overtura.....     | ADAM.        |
| 2.º | <i>Phaeton</i> , poema sinfónico..... | SAINT-SAENS. |
| 3.º | <i>Colonen</i> , walses.....          | STRAUSS.     |

### SEGUNDA PARTE

*L'Arlesienne*, drama de Alphonse Daudet:

- |    |                        |          |
|----|------------------------|----------|
| a. | <i>Preludio</i> .....  | } BIZET. |
| b. | <i>Minuetto</i> .....  |          |
| c. | <i>Adagietto</i> ..... |          |
| d. | <i>Carrillon</i> ..... |          |

### TERCERA PARTE

- |     |   |           |
|-----|---|-----------|
| 1.º | <i>Freyschütz</i> , overtura.....   | WEBER.    |
| 2.º | <i>Célebre movimiento continuo</i> , ejecutado por todos los primeros violines..... | PAGANINI. |
| 3.º | <i>Emperador</i> , gavota.....  | MORLEY.   |
| 4.º | <i>Moussé</i> , galop.....  | FAHRBACH. |

Repeticiones: el *Minuetto* de *L'Arlesienne*, el *Célebre movimiento continuo*, de Paganini, admirablemente ejecutado por la orquesta, y la gavota *Emperador*, de Morley.

Las demás piezas fueron también muy celebradas y aplaudidas.



El público abandonó con pesar los Jardines, y de buena gana habría seguido oyendo música hasta rayar el alba.

Este es el mejor elogio que puede hacerse de la Union Artístico-Musical y de su infatigable director Sr. Espino.

## LA BANDA DE INGENIEROS EN BAYONA

Grande, inmenso, indescriptible ha sido el efecto que en el concurso internacional de Bayona ha obtenido la banda del primer regimiento de ingenieros y su director D. Eduardo Lopez Juarranz.

Hé aquí lo que sobre tan fausta nueva escribe nuestro querido amigo el reputado crítico Sr. Peña y Goñi:

«Llegaron los ingenieros á Bayona el domingo por la mañana, y desde su llegada hasta las doce de la noche del martes no han hecho sino tocar, escuchar bravos y vivas atronadores, recibir los primeros premios y verse abrazados, estrujados, vitoreados y aclamados por una muchedumbre entusiasmada.

A su arribo á la estacion de Bayona, una comision, compuesta de varios miembros de la organizadora del concurso, esperaba á nuestros músicos. Las bandas del 49 de linea y del regimiento de artillería, les hicieron desde su llegada, los honores militares.

Los individuos del jurado y los jefes todos de la guarnicion agasajaron de un modo exquisito á Juarranz. No ha habido la menor omision, no ha habido el menor lunar. El arte y la milicia se han confundido en un solo y estrechísimo abrazo.

A los acordes de nuestra marcha real, ejecutada por una música republicana, ha contestado la sublime melodía de Rouget de l'Isle, tocada por los ingenieros.

Al cruzar por primera vez las calles de Bayona, la banda de Juarranz, marchó al compás de la *Giralda*, precedida por la del regimiento de Artillería y llevando detrás la del 49 de linea. Fué el primer triunfo. Aquellas airoas melodías armonizadas y ritmadas con sangre española, hicieron prorrumpir en atronadores aplausos y vivas á todo el público, que al paso de las músicas se apiñaba. Juarranz se vió aclamado como compositor y como director de la banda. Desde entonces, el entusiasmo no cesó ni un instante.

Cuando comenzó el concurso, Juarranz dió á conocer al jurado una hermosa marcha de su composicion dedicada al Ayuntamiento de San Sebastian y tocó varias piezas más en medio de atronadores aplausos.

Terminadas las piezas de reglamento, el jurado llamó á Juarranz y le suplicó para demostrarle con cuanto placer y admiracion habia escuchado á la banda, que dirigiese la ejecucion de otra pieza, á su eleccion. Creo que este detalle basta para dar idea del efecto que la banda del primer regimiento de ingenieros ha producido en el concurso internacional de Bayona.

El premio concedido por el Jurado vino á justificar de un modo elocuente que el alto aprecio en que los jueces tenian á nuestra banda militar, era real y positivo, puesto que no contentos con adjudicarla el premio de honor consistente en la gran medalla y diploma, han entregado á Juarranz otra preciosa medalla conmemorativa que se ostenta ya en el pecho del autor de *La Giralda*, y mandado acuñar otras de bronce para cada uno de los individuos de la banda. Tan grande ha sido el éxito alcanzado por la música del primer regimiento de ingenieros.

No hablo por no ser prolijo de otros detalles, contentándome con señalar el delirio que se apoderó del público bayonés cuando en el concierto verificado en el teatro el lunes, ejecutó la banda, entre otras aplaudidísimas piezas, la jota del *olé*. Pedida la repeticion entre frenéticos vivas y aplausos toda la concurrencia gritó ¡olé! con los músicos españoles, y hubo quienes arrojaron entusiasmados, sus sombreros á la escena.

El martes se efectuó en el Palais-Biarritz el festival organizado por el Sr. Lassalle en su magnífico casino, y en el cual tomaron parte las músicas y orfeones que habian asistido al concurso. El festival fué otro nuevo triunfo para Juarranz y su banda, que ejecutó magistralmente una bellísima overtura dramática original del maestro, la jota del *olé* y el paso doble *La Giralda*, á solicitud este último de todo el público.

El Jurado del concurso presidió el festival y entregó á Juarranz una preciosa corona de plata sobredorada y diploma. Por la noche, la banda recorrió la poblacion y tocó en el kiosco de la plaza de Santa Eugenia, acompañada de un verdadero alboroto, que no de otro modo se puede calificar aquel griterío de bravos y vivas y aquel estruendo de palmadas con que todas las piezas fueron acogidas.»

Despues de trascritas las anteriores líneas, sólo nos resta enviar nuestra entusiasta enhorabuena, nuestro sincero é incondicional aplauso á Juarranz y á la banda del primer regimiento de ingenieros, por el señaladísimo triunfo que han obtenido en tierra extranjera y al colocar á tantísima altura el pabellon del arte patrio.

Tiene razon nuestro compañero Sr. Peña y Goñi. Ante una victoria de tanta magnitud, los nervios se excitan y el cerebro se congestiona y pierde uno los estribos y acaba por arrojar el sombrero al aire y gritar como un energúmeno:

¡Viva España!

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

Barcelona 18 de Agosto de 1883.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Muy señor mio: Para el beneficio y despedida de la prima donna Tetrazzini, se puso en escena en el Buen Retiro *L'Ebrez* de Halevy, en cuyo papel de Rachele ya el año pasado habia obtenido generales aplausos la expresada artista. Tambien los obtuvo no escasos esta vez, por haber cantado con sentimiento é inteligencia dicho papel. A más fué obsequiada con muchos ramos de flores y algunos regalos, que se la presentaron al palco escénico á la Tetrazzini despues de haber cantado, en un entreacto de la ópera, un wals de concierto, que hubo de repetir. El dia siguiente al de su beneficio, dicha cantatriz partió para América, donde va contratada. Los demás artistas que cantaron *L'Ebrez* dejaron bastante que desear, no ménos que la ejecucion de conjunto, á excepcion del bajo Leoni, que salió muy airoso del papel de cardenal.

Anoche debutó en el mismo coliseo con el papel de Elvira del *Ernani*, la prima donna Or.ensia Bazzani, medio soprano, de voz sonora, pero de un timbre algo desigual, y que canta con bastante correccion y brío. Aunque estuvo algo indispueta la nueva cantatriz y no en el lleno de sus facultades, salió bastante airoso del desempeño de su parte y fué aplaudida.

La compañía de zarzuela que dirige el maestro Cereceda, y que desde primeros del corriente sentó sus reales en el teatro Español, ha concretado sus funciones á las representaciones de *El dia y la noche*, *Mascota*, *Boccaccio* y *Barba azul*, aunque las tres últimas ya no atraen mucha concurrencia, pues que se han repetido á saciedad.

En el Tivoli se puso en escena últimamente *El barberillo de Lavapiés*, cuya ejecucion deja bastante que desear, y que por lo mismo es poco aplaudida.

En el teatro de Novedades ha quedado solo el primer actor D. José Valero al frente de la compañía que hasta ahora habia dirigido junto con el Sr. Vico, quien ha salido contratado para el teatro de Cádiz. Algunos otros actores y actrices concluyeron tambien sus compromisos en Novedades, y fueron contratados para otros coliseos; pero que han sido reemplazados con nuevos artistas de ambos sexos; mas algo se ha perdido con el cambio. Las obras más notables que se han puesto en escena en Novedades durante la última quincena son: *Las querellas del rey sabio*, *Arte y corazon*, *Consuelo* y *Baltasar*. La concurrencia á este teatro escasea bastante de algunos dias á esta parte.

W.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Santander 19 Agosto 1883.

Mi estimado amigo: Al solo anuncio de que en la tarde del 12 del actual iban á efectuarse por vez primera en el Casino del Sardinero dos obras de los Sres. Albeniz y Serrano, fué insuficiente en dicho dia aquel grandioso y elegante salon para contener al escogido y numeroso público que de antemano presagiaba el ruidoso éxito que alcanzarían las citadas obras, éxito que excedió á los nobles deseos de auditorio tan inteligente.

*Danza cubana* se titula la obra del maestro Albeniz, y no es posible hacer un trabajo característico con más propiedad que la que ha presidido á la eleccion del tema y al admirable desarrollo de éste. No parece sino que su jóven autor trajo la concepcion de la obra incubada en su cerebro desde el país del plátano y del café, y aquí acariciado por la brisa que tantas veces le acariciara en las Antillas, brotó de su inspirada fantasia, cual brota la chispa al contacto del acero en la piedra. El éxito fué ruidoso, y despues de varias llamadas al autor, se vieron obligados los señores del sexteto Arbós á repetirla entre los aplausos reiterados del público.

*Danza de la sultana, estudio oriental*, es el título de la composicion del



maestro Serrano, notable composicion que tiene el sello en su melancólica melodía de la expatriada raza que aún gime bajo el dolor y la vergüenza, por la pérdida de su hermosa é inolvidable Granada. Es indudable que el autor de tan bello estudio tuvo presente al escribirle el acabado modelo de aquellas preciosas mujeres, de negros y rasgados ojos, de fogosas y vehementes pasiones, y de un carácter á la vez tan dulce, cual dulces y arrebatadoras son las frases que campean en tan inspirada partitura. Esta fué repetida y aclamado su autor entre ruidosos aplausos. Ambas obras fueron acompañadas al piano por sus respectivos autores, y ejecutadas por el sexteto con una delicadeza é intencion digna de tan reputados artistas.

Del concierto dado en la tarde del martes 14 haríamos extensa reseña, pero el temor de ser pesados en ella, nos priva el placer de consignar detalladamente la merecida ovacion que en dicho día alcanzaron los artistas encargados del programa. Este constaba de seis números, de los que fueron cuatro repetidos, y los dos restantes muy aplaudidos. Merece citarse la *Escena religiosa de Les Erinyes*, de Massenet, que fué dicha con tal unción y piedad que arrobada nuestra alma al escuchar aquellos divinos acentos, se creyó trasportada á las regiones del misticismo.

En la sesion del jueves 16, demostraron los Sres. Arbós, Torá. Vidal y Rubio el talento nada comun que poseen, interpretando de un modo especial el *Scherzo* núm. 4 de Mendelssohn, que fué repetido. Arbós en esta obra hizo prodigios de arco, y en la fantasía de *Fausto*, de Gounod, ejecutada magistralmente á sexteto, no se puede pedir más precision, colorido y brillantez. Aquel duo de la seducción cantado por Arbós y Rubio, aquellas encantadoras é irresistibles frases, aquel amoroso diálogo entre Fausto y Margarita, fué con tal verdad y tan *seductoramente* dicho, que el mismo Gounod, si le hubiese oído, exclamara en un momento de justificado entusiasmo: Esa es mi obra.

Pero abandonemos al Sardinero, bellissimo paisaje con sus bosques de plátanos, sus alamedas de pinos, sus finísimas y doradas arenas, y sus escarpadas y gigantescas rocas que sirven de marco á ese grandioso espejo llamado mar Cantábrico, y trasladémonos al salon de *Bailes-Campestres*, donde va á tener efecto un concierto-baile organizado por la comision de de tan renombrada sociedad. El programa no puede ser más escogido, y el sitio donde va á ejecutarse ni más agradable ni poético. Un extenso círculo formado por espesas y altísimas *alcatalpas*, bajo las cuales, hay una galería cubierta donde pueden colocarse los aprensivos que temen las consecuencias del *relente*, en el centro del salon, un estanque formado de caprichosas rocas en las que tienen su madriguera rojos y plateados peces, peñascos artísticamente colocados de cuyas grietas salen multitud de plantas con variedad de flores y arbustos, y brotando como por encanto de entre las aguas y las flores gran número de luces aprisionadas en bombillas de finísimo cristal. Luz entre el follaje de las arboledas dando á éstas todos los tonos del verde, jardines caprichosos y cenadores provocando á las parejas á tierna plática, y entre la espesura y el misterio, un pabellon que sirve de tocador, y sus espejos de fieles confidentes á las hermosas y elegantes damas que allí acuden pruriosas á dar la última mano á sus primorosos tocados.

Este es, á grandes rasgos, el local donde se celebró la noche del 13 un concierto-baile por el sexteto del *Casino Montañés*, que le componen los Sres. Segura (D. José, D. Fernando y D. Vicente) Pintado (D. Nicolás), Reginvila y Gonzalez y al que se agregaron esa noche Pintado (D. Pedro) y Omeñaco (D. José).

A la hora anunciada dió principio la sesion por el orden siguiente: sinfonía *Poeta y aldeano*, de Suppé; fantasía *Polinto*, de Donizeti; *Serenata*, Gounod y fantasía *Hugonotes*, de Meyerbeer.

Tan bonito programa fué escuchado con gusto y aplaudidos todos sus números, y los señores del sexteto rivalizaron en buen deseo, afinacion y seguridad. Terminado el concierto, se organizó un magnífico baile, que dió fin á la una de la madrugada.

Los señores de la comision, Vial y Escalera, pueden estar satisfechos del brillante resultado de la velada, y no es aventurado el suponer se repetirá una fiesta que tan agradables impresiones ha producido en cuantos á ella asistieron. No terminaremos estos apuntes sin consignar la galantería de los citados Sres. Vial y Escalera al poner de su cuenta un tren al Sardinero en obsequio á los forasteros allí residentes, para que éstos pudiesen con toda comodidad asistir á la velada.

Soy de Vd., amigo Director, con la más alta consideracion suyo afectísimo Q. B. S. M.

B. GAYÉ.

## NOTICIAS

MADRID

La Sociedad lírico-dramática de Autores españoles no ha publicado aún la lista de la compañía que ha de funcionar en Apolo.

A primeros de Setiembre comenzarán los ensayos, y el 20 próximamente se inaugurará la temporada.

Una de las primeras obras que se pondrán en escena será *El velo blanco*, de Zapata y Marqués. Este último, que ha regresado hace tres días de su excursion veraniega á Palma de Mallorca, está dando la última mano á la mencionada produccion, de la que se cuentan verdaderas maravillas.

Después de *El velo blanco* se ejecutará el *Franco de Sena*, del maestro Arrieta.

La obra de Ramos Carrion y de Chapi se encuentra aún bastante atrasada.

Hoy se celebra en los Jardines del Retiro una funcion á beneficio de los maestros Rubio y Espino, en la que toma parte la sociedad Union Artístico-Musical en obsequio á los beneficiados.

En nuestro próximo número daremos cuenta de tan notable espectáculo, que de seguro se ha de ver honrado por numerosa concurrencia.

Víctima del tífus ha fallecido en esta corte una de las primeras bailarinas que habian de tomar parte en la ejecucion del *Excelsior*.

Llamábase Argia Meccherini, y á su entierro, que se verificó el martes último á las cuatro de la tarde, asistieron todos sus compañeros de profesion y algunos empleados del teatro de la Zarzuela.

A *un sí, un no*, zarzuela estrenada el sábado en el teatro de Recoletos, de los Sres. Usúa y Reig, obtuvo un éxito muy lisonjero.

La ejecucion muy bien por parte de la Srta. Montes y del Sr. Sanchez. A la terminacion de la obra fueron llamados al palco escénico los autores.

El sábado último se celebró en el Jardín del Buen Retiro el beneficio de la aplaudida y celebrada primera tiple Srta. D.<sup>a</sup> Juana Pastor.

La inmensa concurrencia que llenaba aquel ameno sitio de recreo quiso demostrar con su presencia y con su aplauso las simpatías con que distingue á tan apreciable artista.

Se representó el famoso sainete *La cancion de la Lola*, en el cual la beneficiada rayó á gran altura en el desempeño del papel de Lola, mereciendo muchos bravos y palmadas.

*La mantilla blanca*, zarzuela en un acto, letra de los Sres. Gorrioz y Navarro Gonzalvo, música de los Sres. Rubio y Espino, es una obra bonita, discreta y bien versificada, que logró entretener al público por espacio de media hora. La música es superior á la letra, rebosa alegría y espontaneidad, al paso que está instrumentada con gran acierto.

La beneficiada alcanzó muchos aplausos en union de los demás artistas que interpretaron la obra.

En la zarzuela *Ellos y nosotros*, cantó la Srta. Pastor unos *couplets* en español, que fueron extraordinariamente celebrados.

La simpática y agraciada artista fué obsequiada con multitud de regalos en su mayoría de gran valor.

Entre ellos recordamos los siguientes: un estuche de piel de Rusia, conteniendo una docena de magníficos guantes; cuatro preciosos abanicos; un alfiler de herradura con brillantes; una corona de oro y plata, ofrenda del Sr. Ducazcal; un estuche de piel de Rusia con un juego de lavabo de plata, y dos figuras artísticas, de biscuit.

También hubo gran profusion de ramos y de palomas.

Enviamos á la Srta. Pastor nuestros sinceros plácemes por el legítimo triunfo alcanzado en la noche del sábado.

Muy en breve se empezarán en el teatro Real las obras que el Ayuntamiento ha juzgado necesarias, como medios de prevenir las catástrofes en casos de incendio.

Al mismo tiempo se harán las obras propuestas por la comision nombrada por el señor ministro de Hacienda.

A beneficio de los Asilos de San Bernardino se celebrará el viernes próximo en los Jardines del Retiro un concierto dispuesto por nuestra corporacion municipal y ea cuyo programa no figurarán más que piezas espa-



fiolas de nuestros primeros autores. Entre otras se estrenará una tanda de vales titulada *Viva la reina!* debida al maestro Taboada y destinada á producir gran sensacion entre los aficionados á la buena música de baile.

En el próximo número repartiremos tan notable composicion á nuestros abonados.

En el teatro-circo del Príncipe Alfonso se ha puesto en escena *El barbero de Sevilla*, el cual no ha salido muy bien librado que digamos, de manos de los artistas encargados de su ejecucion.

La Srta. Fontana ha tenido que renunciar á la parte de Rosina por las causas que todos pueden suponer, cediéndosela á la Tilde Fiorio, que la ha chillado y desafinado de un modo perfecto y superior á toda ponderacion.

El tenor Candio ha hecho varias excursiones por los cerros de Ubeda durante las tres ó cuatro representaciones que de dicha obra se han dado.

El baritono Reynaldi ha gritado tambien su papel, sin modular el canto ni dar á ciertos pasajes la debida expresion y el correspondiente colorido.

El Sr. Tessada ha sido un D. Bartolo inadmisibile, sobre todo en atencion á su absoluta carencia de facultades.

La única excepcion debemos hacerla en favor del bajo Sr. Meroles, que nos hizo un D. Basilio incomparable que contrastaba de un modo singular con los artistas que hacian como que le acompañaban. Dijo admirablemente el aria de la *calumnia*, así como todo el resto de la ópera, y fué aplaudido con justicia en varias ocasiones.

Pero con una sola parte no es posible salvar una ópera, y Meroles nos parecia una perla en aquel fango de desaciertos é inconveniencias.

Para colmo de desdichas, ni la orquesta estuvo tan feliz como en otras ocasiones.

Por supuesto, en la noche del estreno no habia en el teatro más que una docena de aficionados de pago y otra docena de amigos de la empresa. ¡Y á todo esto D. Simon tan campante como si tal cosa!

Se hallan á la venta en nuestra casa editorial los preciosos *couplets* que canta la Srta. Pastor en la zarzuela *Ellos y nosotros*, y que con tanto entusiasmo han sido acogidos por el público.

La edicion es elegantísima y en su portada ostenta un magnífico retrato de la mencionada artista, foto-grabado por el Sr. Laporta.

Tambien se ha puesto á la venta la inspirada gavota de Czibulka, *Stephanie*, dedicada á S. A. R. la princesa Estefania de Bélgica y con tan extraordinario éxito ejecutada en los Jardines del Buen Retiro por la Union Artístico-Musical.

No es cierto como dice *El Liberal* de ayer que el Sr. Ducazcal trate de hacer funcionar en el teatro Español un cuadro cómico, con exclusion del género dramático.

Nos consta, por el contrario, que el activo é inteligente empresario del clásico coliseo ofrecerá al público una notable compañía en la que figura el distinguido primer actor Sr. Vico, para quien el Sr. Echegaray está terminando dos dramas, uno de los cuales se pondrá en escena á principios de la temporada.

Habrán dos cuadros, uno cómico capitaneado por Mariano Fernandez, y otro sério bajo la direccion del mencionado Sr. Vico, cuya escritura obra ya en poder del Sr. Ducazcal.

Continúan con pasmosa actividad en el teatro de la Zarzuela los ensayos del suntuoso baile *Excelsior*.

De lo que hasta hoy hemos podido ver sacamos en claro que, en efecto, hasta ahora no se habia presentado en Madrid un espectáculo teatral tan grandioso como el de que se trata.

Ya están terminadas las preciosas decoraciones que han pintado Busato y Bonardi y los bailables salen á la perfeccion, sin que dejen nada absolutamente que desear.

Durante los días 29, 30 y 31 se celebrarán tres ensayos generales, con trajes, atrezzo, decorado é iluminacion, en la misma forma en que el gran baile ha de aparecer el 1.º de Setiembre ante el público madrileño.

Son grandes los pedidos de localidades, y á estas horas es poner una pica en Flandes el obtener la promesa de una butaca para la noche de la inauguracion.

#### PROVINCIAS

BILBAO.—En la próxima temporada de invierno actuará en el teatro de esta ciudad, la compañía de zarzuela que dirige el reputado baritono señor don Maximino Fernandez, de la cual forma parte la aplaudida tiple doña Emilia Espí de Serrat.

JAEN.—La compañía cómico-lírica que dirige el Sr. Espantaleon, es muy aplaudida y ha representado entre otras obras las celebradas comedias: *En babilonia*, *Las codornices* y *Robo en despoblado*, y los juguetes líricos *Dar la castaña*, y *Torear por lo fino*. Dichas obras han tenido una interpretacion brillante, proporcionando á los autores encargados de su ejecucion muchos y merecidos aplausos.

VALENCIA.—En el teatro de Verano se ha verificado el beneficio del aplaudido actor Sr. Rossell, que le proporcionó muchos aplausos, en demostracion de las simpatias de que goza en dicha ciudad.

VIGO.—El día 15 se cantó en el teatro-circo de esta ciudad por la compañía que dirige el eminente tenor Sr. Tamberlick la ópera de Verdi *Un ballo in maschera*, cuyo desempeño estaba á cargo de las Srtas. Remondini, Lumley y Sra. Mantilla, y de los Sres. Tamberlick, Verdini y Soldá.

La Srta. Lumley fué muy aplaudida, así como los Sres. Tamberlick y Verdini.

Los demás artistas no descompusieron el cuadro.

En la noche siguiente se puso en escena *Lucrecia Borgia*, que proporcionó tambien grandes ovaciones á las Srtas. Remondini y Mantilla, y á Tamberlick, que hizo un Genaro inimitable.

CADIZ.—El 15 del presente empezó sus tareas artísticas en el teatro Principal la compañía que dirige el distinguido actor D. Antonio Vico, poniéndose en escena el drama *La bola de nieve* y la aplaudida comedia en un acto *Las cuatro esquinas*, siendo muy aplaudidos todos los actores que tomaron parte en la representacion.

#### EXTRANJERO

Luisa Viardot, la primogénita de la célebre artista del mismo nombre, ha sido nombrada maestra de canto en el Conservatorio de Francfort.

En Milán, el agente Icilio Polese, está tratando de reunir en una representacion dramática á beneficio de los sobrevivientes de la catástrofe de Casamicciola á la Ristori, Rossi y Salvini.

El lunes último ha debido celebrarse en el teatro des Nouveautés de París la lectura de *Le Diable à quatre*, nueva opereta de Najac y Toché, música de Jonas.

Hé aquí el reparto de la obra:

<i>Biribi</i> .....	MM. Brasseur.
<i>De Vertalure</i> .....	Berthelier.
<i>Jacques</i> .....	Vauthier.
<i>Colmet</i> .....	Albert Brasseur.
<i>La Marquise</i> .....	Mlles. Ugalde.
<i>Margot</i> .....	Mily Meyer.

Han terminado las vacaciones en el teatro de la Opera de Berlin, el cual ha abierto de nuevo sus puertas con una representacion de *Freischütz*.

El 31 del corriente hará cincuenta años que *Roberto el Diablo* fué ejecutado por primera vez en Viena.

De la obra de Meyerbeer se han dado allí 403 representaciones. La que se dará en la noche del aniversario será la 404.

Franz Listz se halla actualmente en Weimar, donde trabaja con singular ardor, á pesar de sus 72 años, en la terminacion de un nuevo oratorio titulado *San Estanislao*. Ha concluido un wals, *Mefistófeles*, y dos páginas musicales que han de ser añadidas á su coleccion de *walses olvidados*.

La catástrofe de Ischia ha provocado en todas partes un movimiento de generosa simpatía.

En Viena, Joham Strauss ha tomado la inicitativa de una suscripcion que ha abierto, inscribiéndose por una suma de 500 libras.

Tambien se trata de organizar una fiesta de beneficencia por el estilo de la que se ha proyectado en París.

En el teatro Colon de Buenos-Aires, se estaba ensayando últimamente una ópera del maestro Torrens, titulada *Gualtiero*.



REDACCION Y ADMINISTRACION

DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

**ZOZAYA**

EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA

Y

PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA  
34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34

**MADRID**

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.

Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.

Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical. Ediciones las más correctas y baratas.

**MORÉ Y GIL**

Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de Paris de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12,50.

## GRAN METODO DE PIANO POR MONTALBAN

PROFESOR AUXILIAR CON EJERCICIO

DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA Y DECLAMACION

Obra apreciablesima, de indiscutible mérito y recomendada por todos nuestros más distinguidos maestros entre ellos los notables profesores de las clases superiores de la expresada Escuela Nacional señores Mendizábal, Zabalza y Compta.

El creciente éxito que este método viene obteniendo excede á toda ponderacion; baste decir que estamos preparando en la actualidad la sexta edicion y que son pocos los seminarios, colegios y academias de España y América, que no usen ya esta magnífica obra cuyos frutos y grandes resultados en la enseñanza son bien notorios.

Esta obra se divide en tres partes.

La primera parte consta de *cuatro entregas*, y constituye por sí sola un excelente método elemental que suple con ventaja á todos los publicados hasta hoy.

La segunda consta de *tres entregas* y contiene el estudio más completo que se conoce de las escalas y arpeggios, pues asciende á más de 230 de las primeras é igual número de las últimas.

La tercera consta de *tres entregas* y es el complemento del mecanismo del piano y de todas las reglas de digitacion, expresion, etc., etc., terminando con los sábios consejos que sobre el estudio del piano dan los célebres maestros Kalkbener, Moscheles, Thalberg y Herz.

El precio de cada entrega, fijo, es de 2,50 pesetas y el Método completo, 25 id.

## GRAN ÉXITO DE GETAFE AL PARAISO

LA FAMILIA DEL TIO MAROMA

Sainete lírico en dos actos estrenado con extraordinario aplauso en el teatro de Variedades. Música del reputado y popular maestro Barbieri, letra de D. R. de la Vega.

Publicados los principales números de la obra, y la partitura completa para canto y piano.

**BOCCACCIO**

APLAUDIDA OPERETA DE F. DE SUPPÉ

Partitura completa para canto y piano y piano solo, volumen en cuarto, esmeradamente encuadernado.

Tandas de vals.

Polkas.

Quadrilles.

Y cuantos arreglos se han hecho de los motivos más aplaudidos de esta obra, para piano, orquesta y banda militar.

**LUCES Y SOMBRAS**

aplaudidísima y popular REVISTA de los maestros Chueca y Valverde.

Partitura completa.—Coro de niños.—Vals de la bujía, etc.

Coleccion completa de las piezas de baile más escogidas de los célebres maestros Strauss, Kaulich y Fahrbach, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

## APLAUDIDAS ZARZUELAS DEL REPERTORIO MODERNO

Barbieri.....	—Los chichones, un acto.
Idem.....	—De Jetafe al Paraiso ó la familia del tio Maroma, dos actos.
Breton.....	—El Campanero de Begoña, tres actos.
Idem.....	—Las señoritas de Cunill, un acto.
Chueca y Valverde.....	—La cancion de la Lola, un acto.
Idem.....	—Las Feras, un acto.
Idem.....	—Luces y sombras, un acto.
Rubio.....	—El Pañuelo de yerbas, dos actos.
Idem.....	—Historias y Cuentos, dos actos.
Idem.....	—La Salsa de Aniceta, un acto.
Idem.....	—Periquito, tres actos.
Idem.....	—Una onza, un acto.
Rubio y Espino.....	—En la Calle de Toledo, un acto.
Mangiagalli.....	—Picio Adan y Compañía, un acto.
Hernandez.....	—Soledad, un acto.
Idem.....	—Un capitán de lanceros, un acto.
Idem.....	—Dos petardistas, un acto.
Taboada.....	—Trabajar con fruto, un acto.
Idem.....	—Cante hondo, un acto.
Idem.....	—Angeles y Serafines, un acto.
Albeniz.....	—Catalanes de Gracia, un acto.
Valverde.....	—Salon-Estaza, un acto.

## APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

Chapi.....	—Fantasia Morisca.
Juarranz.....	—Dos paso-dobles para banda militar y piano: 1.º La torre del Oro. 2.º Sevilla.
Idem.....	—¡Viva la gracia! paso doble.
Desormes.....	—Pst, Pst, Pst, polka para id. y orquesta.
Keler Béla.....	—Retreta austriaca.
Fliege.....	—Regente Gavota.
Rubio.....	—Periquito, paso doble.
Idem.....	—Pañuelo de yerbas, paso doble núm. 1.
Idem.....	—Idem, id. núm. 2.
Satias.....	—Tiket, polka.
Romea.....	—Archiduquesa, polka.
Costa.....	—Cristina, mazurka.
Espino.....	—Las amazonas, polka militar.
Fahrbach.....	—Mirtos de oro, walses.
Idem.....	—Estefanie, polka.
Chueca y Valverde.....	—Luces y sombras, paso-doble.
Espinosa.....	—Moraima.
Barbieri.....	—De Getafe al paraiso, paso-doble.
Calvíst.....	—Boccaccio, gran fantasia.
Breton.....	—¡A Lisboa! galop, paso-doble.

MADRID: Imprenta y Estereotipia de EL LIBERAL, Almudena, 2.